



Objet : Procès-verbal de l'Assemblée générale de l'Association Internationale de Psychomécanique du Langage (Québec, 18 juin 2015)

Procès-verbal de l'Assemblée générale de l'Association Internationale de Psychomécanique du Langage.

Québec, 18 juin 2015

L'Assemblée générale de l'Association Internationale de Psychomécanique du Langage s'est tenue à l'occasion de son XIVe Colloque International qui s'est déroulé du 17 au 19 juin 2015 à Québec (Canada).

La séance s'est ouverte à 19 h 30, le 18 juin 2015, en la salle DKN-3244 du Pavillon De Koninck de l'Université Laval, à Québec, sous la présidence d'Alvaro Rocchetti. Étaient présents la majorité des membres de l'AIPL à jour de leur cotisation.

Ordre du jour, en dix points :

- 1. Adoption de l'ordre du jour.**
- 2. Approbation du procès-verbal de l'Assemblée générale de l'AIPL de 2012 (Naples).**
- 3. Rapport des activités, par le Président.**
- 4. Rapport financier, par la Trésorière.**
- 5. Publication des Actes du colloque de Québec de 2015.**
- 6. Organisation et thème du prochain colloque de 2018.**
- 7. Élection du nouveau Bureau de l'AIPL.**
- 8. Projets d'activités à venir.**
- 9. Publication des statuts de l'AIPL sur le site de l'Association et mise à jour du site.**
- 10. Questions diverses.**

La réunion débute par des questions et/ou propositions à intégrer pour discussion au point 10 de l'ordre du jour (« questions diverses ») : la question du blog de l'association, posée par Patrick Duffley ; celle de la création d'un comité des jeunes, par Pierrette Vachon L'Heureux ; la publication d'une biographie de Gustave Guillaume, proposée par John Gallup ; la participation à diverses revues, par Louis Begioni ; la tenue du



site informatique de l'AIPL, aspect évoqué par Pierrette Vachon-L'Heureux.

Points 1 et 2.

Sont d'abord soumis au vote l'approbation de l'ordre du jour puis les ajouts proposés au point 10. Ils sont respectivement adoptés à l'unanimité. Lecture est ensuite donnée du procès-verbal de l'Assemblée générale de 2012 à Naples, qui est également adopté à l'unanimité.

Point 3.

Rapport des activités par le Président, Alvaro Rocchetti.

- Les Actes du colloque de Naples ont été publiés dans la revue *Studii de Știință și Cultură* de l'Université « Vasile Goldiș » d'Arad (Roumanie). Plusieurs exemplaires en ont déjà été acquis et d'autres le seront par la suite. Par ailleurs, le numéro concerné de cette revue est encore en ligne sur le site de cette université, en accès libre. Pierrette Vachon-L'Heureux souhaite qu'un lien informatique soit introduit sur le site de l'AIPL afin qu'il soit possible d'accéder directement au site de l'Université d'Arad.

- Le site de l'AIPL (www.psychomecanique.com) a été réalisé. Il doit encore être complété, notamment pour ce qui concerne les adhésions en ligne.

- Le site www.Gustave-Guillaume.org, sous la responsabilité de Pierre Blanchaud, a été également réalisé. Il contient actuellement quatre leçons de G. Guillaume, traduites en italien, allemand, roumain, slovaque et polonais.

- Renée Tremblay demande la création d'un lien entre le site du centre Guillaume de Québec et le site de l'Université de Séoul (Corée du Sud), dont la collaboration avec l'AIPL est reconnue de longue date.

- Le séminaire de traduction des ouvrages de Gustave Guillaume, précédemment projeté, a effectivement eu lieu dans le cadre du CAER (Centre aixois d'études romanes) d'Aix-Marseille Université, à Aix-en-Provence (France), en décembre 2014.

- Les 19 et 20 mai 2015 s'est tenu à Aix-en-Provence le colloque *Typologie lexicale, cognition et langage*, organisé par Michael Herslund (Danemark) et ses collaborateurs de Copenhague. L'AIPL y a été



représentée par ses Président, Vice-Président Europe et Secrétaire Europe. Le projet des organisateurs et des participants a été de proposer à la revue *Langages*, pour publication, les communications tenues au colloque. D'autres projets de collaboration future avec les chercheurs universitaires danois ont été formulés à cette occasion. Certains points pourraient inspirer la thématique du prochain colloque de l'AIPL.

- Les 20 et 21 mai 2015 a eu lieu à l'Université de Dijon le colloque Gustave Guillaume et les philosophes, organisé par Philippe Monneret, collaborateur de l'AIPL. Parmi les membres de l'AIPL, y ont participé Alvaro Rocchetti, André Jacob, Catherine Chauche et Pierre Blanchaud. La publication des actes en volume a été prévue.

- Les volumes 22 et 23 des Leçons de Gustave Guillaume ont été publiés par le Centre Gustave Guillaume de Psychomécanique du langage de l'Université Laval, à Québec.

- Pierrette Vachon-L'Heureux joint un complément d'information : durant l'intervalle entre les deux derniers colloques de l'AIPL, à savoir à Naples en 2012 et à Québec en 2015, le Centre Gustave Guillaume a célébré les 50 ans d'existence de son séminaire (1964-2014).

Point 4.

Rapport financier par la trésorière, Sophie Saffi. En substance :

- Il y a 37 cotisants à ce jour.
- L'avoir de l'AIPL a été de - 3796, 63 € au 6 juin 2015 et de - 3306, 91 € au 16 juin 2015.

Point 5.

Publication des Actes de l'actuel colloque de l'AIPL. L'on en propose l'accueil dans la même revue de l'Université « Vasile Goldiș » d'Arad, *Studii de Știință și Cultură*, qui peut assurer la publication d'un maximum de 20 à 22 des articles, le délai pour leur remise à la revue allant jusqu'à la fin du mois d'août 2015. Au cas où ce nombre serait dépassé, la revue *Studia Universitatis Babeș-Bolyai* de l'Université Babeș-Bolyai de Cluj-Napoca (Roumanie) pourrait publier le restant des articles – dans les conditions, par article, d'un maximum de 30000 caractères, espaces comprises, avec résumé, mots-clés, police de caractères Times New Roman, et ce, au choix, en français, anglais, italien, espagnol, roumain, russe, japonais ou chinois. Une feuille de style plus détaillée sera alors transmise aux auteurs.



Point 6.

Organisation et thème du prochain colloque de l'AIPL.

- Ștefan Gencăraș, de l'Université Babeș-Bolyai de Cluj-Napoca, rappelle que cette université avait déjà été proposée précédemment par lui-même, en 2012, comme hôte du colloque prochain de l'AIPL. Il précise que le Doyen de la Faculté des Lettres de Cluj est favorable à cette initiative. Il informe aussi qu'il a proposé à l'Université de Cluj que la revue *Studia Universitatis Babeș-Bolyai* soit régulièrement adressée à l'Université Laval de Québec. Cette revue est répertoriée dans de nombreuses bases de données. L'Assemblée adopte à l'unanimité la résolution que le prochain colloque se tienne à Cluj-Napoca.

- Jacques Coulardeau propose que soit arrêtée la période des 15-30 juin 2018 pour la tenue du prochain colloque. Après discussions, sa proposition est adoptée à l'unanimité.

- Louis Begioni propose comme thème du prochain colloque: *Psychomécanique du langage, cognition et représentation du monde* – ou, éventuellement, interlocution. Après discussions, l'Assemblée retient comme thème : Psychomécanique et cognition (à définir, le cas échéant, plus en détail par la suite). Comme vice-président Europe, il se charge de l'éventuelle correspondance et/ou contacts, afin de préciser, si nécessaire, à certains membres de l'Association cette thématique (par mails, Skype etc.).

Point 7.

Il est procédé à l'élection du nouveau Bureau de l'AIPL. L'actuel Bureau est proposé pour se voir reconduire dans ses fonctions au titre de la période qui courra de juin 2015 jusqu'à la prochaine élection de 2018. L'Assemblée manifeste son accord. La trésorière Sophie Saffi, annonce qu'elle souhaite cesser ses fonctions et propose que vienne à sa place Virginie Sauva, qui accepte. L'Assemblée adopte la modification. Suite au vote, le nouveau Bureau de l'AIPL est donc constitué comme suit, à dater du 18 juin 2015:

Alvaro Rocchetti Président
Louis Begioni Vice-Président Europe
Patrick Duffley Vice-Président Amérique
Romana Bardy Secrétaire Europe
Louise Guénette Secrétaire Amérique
Virginie Sauva Trésorière



Point 8.

Projets d'activités à venir.

- Louis Begioni envisage que soit organisée en 2017, à l'Université de Tor Vergata (Rome) ou à l'Université de Paris 3, une Journée d'études qui puisse aussi devenir comme un vivier de ressources pour le prochain colloque de l'AIPL.

- La continuation de l'activité de traduction des ouvrages de Gustave Guillaume et leur mise sur le site www.GustaveGuillaume.org est mise en discussion. Cette activité a comme but décisif la diffusion des idées de G. Guillaume sur le langage et sur son analyse. Dans le même esprit est évoquée la diffusion du manuel de Ronald Lowe, Introduction à la psychomécanique du langage. I : Psychosystématique du nom, et celle de l'ouvrage de Walter Hirtle récemment publié, *Language and the Mind*. Pierrette Vachon-L'Heureux suggère de débiter cette action par le manuel de R. Lowe et d'introduire à l'intention du public, sur le site de l'Association, l'image de la couverture des deux livres. En fait, presque toute l'oeuvre de Guillaume se trouve déjà en ligne. Il reste cependant sept volumes, déjà révisés, mais non encore publiés, pour lesquels il faudrait obtenir des subventions. Louis Begioni juge qu'on pourrait les demander en France et Pilar Sarraza-Cruz suggère de s'adresser au niveau de la Communauté Européenne.

Point 9.

Les membres s'accordent sur le fait qu'il est jugé nécessaire d'intégrer sur le site les Statuts de l'Association.

Point 10.

Est abordée la question d'un blog de psychomécanique, qui serait réalisé par de jeunes membres tels que Virginia et Rosalie (Aix-en-Provence et Québec). On appelle les membres à participer plus souvent pour publication à deux revues de Roumanie bien notées au niveau local et international, qui ont déjà publié des articles de nombreux membres de l'Association, à savoir *Studia Universitatis Babeş-Bolyai* de l'Université de Cluj-Napoca et *Studii de Ştiinţă şi Cultură* de l'Université Vasile Goldiş d'Arad. Louis Begioni précise aussi que la revue *Sistemi linguistici*, réalisée par certains membres de l'Association, va paraître. Il est reconnu



souhaitable d'associer l'AIPL à cette revue. Le premier numéro en a déjà été publié aux Presses de l'Université de Cluj-Napoca. La publication d'une biographie de Gustave Guillaume est enfin évoquée, en lien éventuel avec le site informatique de l'AIPL.

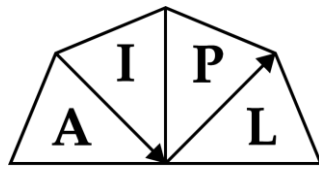
Une fois épuisé l'ensemble des points à l'ordre du jour, la séance est levée à 21 h 55.

Fait à Québec, le 19 juin 2015.

La Secrétaire Europe de l'AIPL

Romana BARDY

La Secrétaire Amérique de l'AIPL,
Pierrette Vachon-L'Heureux



Association Internationale de
Psychomécanique du Langage